

定 稿

離島區議會會議記錄

日期：2013 年 9 月 2 日(星期一)

時間：下午 2 時正

地點：香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 14 字樓
離島區議會會議室

出席者

主席

周玉堂先生, BBS

副主席

周轉香女士 BBS, JP

議員

李志峰先生, BBS

翁志明先生, BBS

陳連偉先生

張 富先生

王少強先生

黃漢權先生

樊志平先生

余麗芬女士

李桂珍女士

容詠嫦女士

黃福根(森桂)先生

老廣成先生

鄧家彪先生

安慶英先生

林 悅先生

鄭官穩先生

余漢坤先生, JP

賴子文先生

周浩鼎先生

應邀出席者

謝凌潔貞女士, JP 常任秘書長

黃邱慧清女士 副秘書長(4)

陶慧珠女士 總新聞主任(教育)

莊義雄醫生 北大嶼山醫院副行政總監

簡日聰先生 北大嶼山醫院高級院務主任

曾永華先生 長洲醫院行政總監

羅蓮青女士 長洲醫院部門運作經理

教育局

教育局

教育局

醫院管理局

醫院管理局

醫院管理局

醫院管理局

譚玫瑰醫生
鄭廣樂先生
黃保全先生
胡汝文先生

高級醫生(社區聯絡)1
高級地政主任/土地管制.
工程師/離島 1
總運輸主任/渡輪策劃

衛生署
離島地政處
運輸署
運輸署

列席者

李炳威先生, JP
郭中宏先生
萬映頤女士
鄭家寶女士
陳慶群女士
盧國中先生
王慧菁女士
羅敏琴女士
鍾文傑先生
阮康誠先生
林瑞蓮女士
張玉琮女士
陳佩貞女士
李喬奇先生
曹明龍先生
羅東華先生
林梅珍女士
彭潔玲女士
譚奇光先生

離島民政事務專員
離島民政事務助理專員(1)
離島民政事務助理專員(2)
高級聯絡主任(1)
高級聯絡主任(2)
總工程師/離島
署理離島地政專員
行政助理(地政)
西貢及離島規劃專員
總運輸主任(新界西南)
離島區衛生總督察
總康樂事務經理(新界西)
離島區康樂事務經理
水警海港警區指揮官
大嶼山警區指揮官
水警海港警區警民關係主任
大嶼山警區警民關係主任
中西南及離島區福利專員
高級房屋事務經理(青衣、荃灣及離島)

離島民政事務處
離島民政事務處
離島民政事務處
離島民政事務處
離島民政事務處
土木工程拓展署
離島地政處
離島地政處
規劃署
運輸署
食物環境衛生署
康樂及文化事務署
康樂及文化事務署
香港警務處
香港警務處
香港警務處
香港警務處
社會福利署
房屋署

秘書

陳心心女士

高級行政主任(區議會)

離島民政事務處

助理秘書

鄧華聯女士
陳倩文女士
陳雅琳女士
施文港先生

一級行政主任(區議會)
行政主任(區議會)1
行政主任(區議會)2
行政助理(區議會)

離島民政事務處
離島民政事務處
離島民政事務處
離島民政事務處

歡迎辭

主席歡迎議員和各政府部門代表出席會議，並介紹列席會議的政府部門代表：

- (a) 香港警務處水警海港警區指揮官李喬奇先生；
- (b) 地政總署署理離島地政專員王慧菁女士，她暫代李妙蘭女士；
- (c) 食物環境衛生署離島區衛生總督察林瑞蓮女士，她暫代黃偉宏先生；
- (d) 康樂及文化事務署總康樂事務經理(新界西)張玉琮女士；
- (e) 房屋署高級房屋事務經理(青衣、荃灣及離島)譚奇光先生，他暫代宋張敏慈女士；以及
- (f) 離島民政事務處助理專員(2)萬映頤女士。

I. 教育局常任秘書長到訪離島區議會

II. 有關智新書院的提問 (文件 IDC 79/2013 號)

2. 主席歡迎教育局常任秘書長謝凌潔貞女士,JP、副秘書長黃邱慧清女士及總新聞主任(教育)陶慧珠女士，到訪離島區議會與各議員會面。由於議程(2)的提問亦與教育局有關，主席建議一併討論。主席又表示，智新書院未能安排代表回應文件 IDC 79/2013 號的提問，但已在會前提供書面回覆，供議員參閱。

3. 謝凌潔貞女士利用電腦投影片，簡介本港的專上教育、中小學及幼稚園教育的概況，以闡釋本港的教育政策，詳見附件。

4. 容詠嫦議員簡介有關智新書院的提問(文件 IDC79/2013 號)的內容。

5. 鄧家彪議員關注東涌特殊學校的興建進度。據了解，房屋署計劃於東涌 39 區興建公屋，並已預留土地給教育局興建一所特殊學校。他詢問該建校計劃的進度，包括進行地區諮詢工作和向立法會申請撥款的時間表。此外，有調查顯示，一名學童的開學支出動輒需要三、四千元，對基層和夾心階層家庭造成沉重的負擔，但現時的學校書簿津貼和關愛基金的開學津貼，對他們幫助不大。以一個四人家庭為例，如果月入超過 16,222 元，便無法申領任何津貼。若加上租住私人樓宇每月約八至九千元租金，負擔十分沉重。他詢問教育局會否考慮放寬申請學校書簿津貼和一次性開學津貼的入息上限，讓更多家庭受惠。

6. 老廣成議員關注非華語學生的教育支援。他表示，南亞裔家長大都認同其子女需要學習中文，但主流學校以中文授課，非華語學生一方面要學習中文，另一方面又以中文學習其他學科，面對“雙重困難”，以致成績未如理想，影響成長和日後發展。由於以英文授課的公營學位競爭大，非華語學生較難入讀，他們或因成績欠佳，申請直資學校亦非常困難。因此，他希望教育局檢討政策，為非華語學生提供更多以英文授課的學校，以及支援他們學習中文。

7. 陳連偉議員多年來十分關注離島區升中校網的安排。他表示，愉景灣聖公會偉倫小學(“偉倫小學”)位於離島區，但升中校網卻屬於中西區(HK1)，而坪洲、長洲及南丫島則屬離島區校網(NT9)。坪洲、長洲及南丫島居民同樣依靠渡輪往返中環，但升中派位卻未能納入中西區校網。他質疑教育局的校網安排分化離島區的居民，而有關問題已提出多年，但教育局一直置之不理。此外，他關注政府對非華語學生的教育支援，例如在學習中文和報考公開考試方面等的措施，並詢問當局在 2013/14 學年會怎樣為非華語學童提供資助或支援。

8. 黃漢權議員表示，他自 2009 年開始，便爭取將坪洲納入中西區校網。就坪洲家長向申訴專員提出的有關投訴，回覆表示，將愉景灣納入中西區校網，原因包括愉景灣有嚴格的陸路交通限制。他指出，坪洲居民若到東涌上學，需先經愉景灣再轉車才到達東涌，他們所面對的交通限制更多。現時坪洲很多學童需前往東涌上學，教育局為何不能一視同仁，將坪洲納入中西區校網。他獲悉檢討學校網工作小組考慮中學學位分配委員會的意見，才作出決定。他質疑上述工作小組和委員會的成員包括甚麼人士，他們是否了解坪洲的地理環境和交通問題，又為何認為坪洲居民經愉景灣前往東涌並無問題，但愉景灣居民前往東涌則存在問題，故將其編入中西區校網。

9. 周轉香副主席表示，幼兒教育是必需的，但政府推出的學前教育學券計劃(“學券計劃”)，令社會出現分化。她促請政府盡快落實十五年免費教育，以減輕對基層家庭的負擔。此外，她認為教育局應盡量維持政策的穩定性，以免令家長及學校難以適從。她表示，離島區有兩間直資高中學校，供完成中三課程的學生修讀。但在新高中學制下，大部分學生會選擇於原校完成六年中學課程，導致個別學校收生不足。在專上教育方面，就業數據顯示本港的青年失業率達 9%，較整體失業率 3% 為高。因此，她建議教育局在東涌新市鎮擴展計劃中，設立專上學院，以協助青少年就業和配合該區未來的發展。就非華語學生的學習問題，因應東涌區少數族裔較多，她曾多次向當局建議，在區內設立國際學校。她認同不同族裔共融，非華語學生在主流學校接受教育，有助學習中文，亦有利他們的發展。她希望教育局在學校和社區層面，加強對少數族裔學習中文的支援和輔助措施。至於開學費用高昂的問題，她引述近期的一項調查，表示一名學童的開學支出佔家庭每月收入 20% 至 30%。若家中有兩三名學童，實在難以負擔。除了提供一次性的津貼和補助外，她建議當局考慮提高子女免稅額。最後，她促請教育局加強監察教科書不斷改版的問題。

10. 賴子文議員表示，現時離島區升中校網的安排有欠公平。據他所知，教育局在 2008 年已有意將愉景灣撥入離島區校網，但最後因某些原因而暫緩執行。他認為教育局的理據不足。雖然愉景灣的陸路交通有限制，但離島其他地方(包括長洲和南丫島)亦只有依靠水路交通。他希望當局盡快檢討，公平處理離島區校網的事宜。此外，他認為十五年免費教育勢在必行，但現時不少幼稚園因租金昂貴影響學費水平，而未能參加學券計劃。他希望教育局協助幼稚園，紓緩租金方面的壓力。有關跨境學童的問題，他欣悉當局亦關注離島區的學校情況，他建議教育局在小一入學統籌辦法統一派位，根據跨境口岸和學校的距離而分配校網。他表示代表離島區校長會(“校長會”)提出以下意見。由於現時東涌區的學校有較多空餘學位，建議教育局在規劃區內學額時，應先善用東涌區現有學校的資源，盡用其空餘學位，才考慮是否在區內興建新學校。校長會亦建議合併關愛基金的資助和書簿津貼兩項計劃，以簡化學校的行政工作。此外，由於離島位處偏遠，交通不便，故運輸費用昂貴，以致區內學校，特別是位於偏遠島嶼的學校，購買物資例如學生枱椅的費用，往往較市區學校高出 70% 至 80%。因此，校長會希望教育局為離島區學校提供額外資助或運費補貼。最後，關於近期個別老師的操守問題，他個人認同應交由教育人員專業操守議會(“操守議會”)處理，但在未清楚了解事情之前，操守議會內個別人士不宜作出任何決定。他希望各方面應以客觀態度處理有關事情。

11. 容詠嫦議員表示，偉倫小學是一所優秀的學校，吸引不少愉景灣以外，包括坪洲、東涌和梅窩的學生就讀，故偉倫小學面對不少壓力。就今年的小一派位而言，因為不少其他地方的學生報讀偉倫小學，以致有 10 名愉景灣學生派往坪洲上學。小學生長途跋涉，搭車搭船跨區上學，既辛苦又不安全。她強調，她不排除愉景灣以外的學童升讀偉倫小學，只要家長認為該小學適合學童需要，並以合法方式成功申請入讀，她會表示歡迎。離島區與其他地區不同，學校之間不是相隔幾條街道，而是一個海峽，希望教育局留意有關問題。她認為，偉倫小學成功之處，是因其家長教師會在課餘時間，積極為學生提供功課輔導和活動，家長、教師和校方合作無間，值得借鏡。關於離島區學生上學的問題，她表示，政府早在 2002 年已將愉景灣 N4A 區規劃作興建一所“一條龍”直資學校之用，並在 2003 年安排辦學團體營辦學校。在過去十年，她不斷在區議會和分區委員會提出質詢，而不少未能入讀偉倫小學的愉景灣學童由小一起須前往中西區或坪洲上學。她認為既有合適土地，又無須動用公帑，為何不早日落實建校計劃，以惠及愉景灣及離島區的學生。建校計劃已經拖延十年，但至今仍未有進展，對此她表示失望。此外，對智新書院兩次未能派員出席會議，她感到遺憾，認為校方應具問責性，並公開和公平地處理事情。假如出現財政困難，校方應公開交代。如果增加學費有合理的理據，家長是不會無理反對。但現在家長全不知情，而校方在 5 年內大幅增加學費 53%，又突然提出每年徵收 5,900 元的建校徵費，家長難以負擔，亦不公平。根據校方的書面回覆，合資格的智新書院、英基教育服務有限公司及英基學校協會教職員的子女，可獲豁免學費或學費折扣。此外，他們亦可獲頒發獎學金，這是否代表相關教職員的子女，不但無需繳付學費，更可獲發獎學金。她會繼續跟進有關問題，直至智新書院解答她的問題。就智新書院的態度和處理方法，以及教育局拒絕她陪同家長出席會議一事，她已經向立法會申訴部作出投訴。最後，她表示今年招收了 4 名來自東涌一所學校的暑期實習生，她認為這些學生表現優異。她注重學生本身的表現，不會以個別地區或學校去判別學生的家境和學業成績，因為家長的鼓勵及學校的支援，對學習非常重要。

12. 林悅議員表示，學券計劃剝削了中產人士選擇學校的權利，逼使他們揀選參加學券計劃的學校。他希望教育局調整現時的政策，容許中產市民有更多的選擇。至於跨境學童的問題，他希望教育局為離島區的學校提供更多支援和配套，例如增加車船津貼和英語教師，以及協助學生適應環境等。最後，他建議在東涌設立正規的國際學校及職業培訓的學院，以配合該區未來的發展。

13. 黃邱慧清女士就以下三個提問的回應如下：

(a) 智新書院增加學費

教育局有嚴謹的機制，評審學校提出調整學費的申請。而就智新書院的申請，教育局曾與校方商討，及後，校方下調了學費的增幅。在審視該所私立獨立學校調整學費的申請時，該局會考慮多項因素，包括學校的財務狀況是否能提供一定質素的教育服務和家長的意見等。教育局明白家長及議員的關注，並會要求該學提交更多資料，以便考慮其申請。

(b) 東涌區的兩所直資學校

在舊學制下，東涌區的兩所直資學校主要提供高中課程。因應新學制的推行，學校需要調整發展方向，其中一所已向教育局提出申請於高中開辦報考英國考試的預備課程。考慮到東涌居民對該類課程有需求，而在不偏離直資學校以提供本地課程為主的原則下，局方特別批准了該項申請。至於另一所直資學校，教育局會繼續與該校保持聯絡，協助其轉型。

(c) 學童的開學開支問題

在 2012/13 年度，於學校書簿津貼計劃下，每名領取全額津貼的小學生按年可得的課本項目津貼款額約為 2,000 多元，中學生則為 2,600 多元。此外，每名學生按年亦可領取約 1,000 多元的定額津貼，以支付各項就學開支。教育局在本年度會推出加強學校書簿津貼計劃，預計總支出接近 3 億元，受惠學生達 35 萬人。對於家庭環境較差的學生，局方會盡量提供協助。

14. 謝凌潔貞女士對議員的其他提問綜合回應如下：

(a) 離島區校網的問題

校網劃分有其歷史因素，但一般而言以地區為本，而家長的學校選擇並非考慮因素。學校是否受歡迎以及學校的質素，正如容詠嫦議員所言，主要取決於學校團隊的合作，包括家校合作。在小一入學統籌辦法方面，每間學校的 50% 小一學位可透過自行分配學位，供全港家長申請。因此，在規劃每區的學額時，存在很多變數。事

實上，家長為子女選擇學校時，學校是否就近居所並非首要或唯一的考慮，學校的教育理念和管理模式等亦是考慮因素。在小一統一派位的安排下，家長亦可選擇其他校網的學校。教育局曾在 2012 年與離島區的家長代表、學校代表和地區人士會面，討論離島區校網特別是坪洲和愉景灣的安排，但未能達成共識。教育局會因應地區人口的轉變，每年繼續檢視學位的供求情況。

(b) 特殊教育學校的興建進度

教育局非常重視特殊教育，在數年前已規劃在東涌第 27 區興建特殊學校，但當地居民提出反對。及後，局方另外在東涌第 108 區預留土地以興建特殊學校，並已委託建築署進行可行性研究。至於落實計劃的確實日期，須待建築署完成可行性研究後才能預計。

(c) 非華語學生的支援

為非華語學生提供的其他認可中文考試費減免計劃，資助範圍已經擴大，除綜合中等教育證書(GCSE)(中國語文科)考試外，亦包括由考評局舉辦的國際普通中學教育文憑試(IGCSE)、普通教育文憑試(GCE)高級補充程度(AS-Level)及高級程度(A-Level)的中國語文科考試，以便非華語學生根據本身的中文程度，考取國際認可的資歷，以便進修與就業。合資格的非華語學生報考上述考試時，只需繳付相等於香港中學文憑考試(中國語文科)的考試費，餘額由政府資助。而有經濟困難的非華語學生，更可進一步在考試費減免計劃下獲半額或全額減免有關的考試費。大學教育資助委員會資助的院校已採取彈性安排，接受合資格的非華語學生，以其他認可的中國語文科考試的資歷，包括前述的考試資歷，參加大學聯合招生辦法。在教學方面，教育局計劃資助主流學校的中文教師修讀專業課程，以便他們因應非華語學生的需要和能力，調適教學方法。而在完成課程後，獲資助的教師需在本地主流學校任教。此外，為提升非華語學生在職場上的競爭力，教育局亦為非華語學生提供職業中文先導計劃課程。此外，職業訓練局亦增設了一所青年學院，為非華語學生提供適切的課程。

(d) 十五年免費教育

現時幼稚園教育並非強制性。根據現行政策，參加學券計劃的幼稚園，必須屬非牟利性質及提供本地課程，而所收

取的學費須不超過教育局規定的上限。訂立學費上限的目的是避免學校收取過高的學費仍可獲得學券資助，而部分幼稚園因未能符合有關學費上限的要求而退出學券計劃。她解釋，推行十五年免費教育有一定困難。以 2013/14 學年為例，半日制幼稚園的全年學費，由 10,800 元至 113,000 多元不等，而全日制幼稚園的學費，全年可高達 14 萬元。應否以公帑支付高昂的學費，並為所有幼稚園，包括收生不足的幼稚園，提供租金津貼，實在值得商榷。最後，幼稚園的規模差異亦很大，最小的只有 14 名學生，而最大的則有 1,400 名學生，因此，制訂一套標準的資助方案並不容易。

(e) 跨境學童的交通費

只要是香港永久居民及通過家庭入息審查，跨境學童便可申領學生車船津貼。在資助額方面，教育局會以“點對點”的方式，計算學生在香港境內往返學校的實際公共交通費用。

(f) 處理教師的操守行為

操守議會與教育局內部工作小組各有其運作機制。操守議會會在接獲涉及教育工作者的糾紛或指稱行為失當個案的投訴後，才處理有關個案，並向教育局常任秘書長提供意見。而教育局的內部工作小組則會按恆常機制處理教師的失德個案。內部工作小組會根據學校的報告審視個案，然後向常任秘書長提交建議。常任秘書長會從專業角度處理有關教師操守的事件。

(g) 離島區學校的津貼

關於離島區學校購買物資運費高昂的問題，教育局會蒐集更多數據，再進一步研究。

15. 黃漢權議員表示，現時坪洲有 70 名學生要到愉景灣上學，而愉景灣亦有學生需到坪洲上學。他認同偉倫小學是一所好學校，但坪洲聖家學校亦是一所優秀的教會學校，只因其升中校網屬離島區，家長擔心子女未能升讀中西區的中學，導致該校的收生人數一直遞減，今年全校只剩下 100 名學生。他表示，坪洲的交通比愉景灣更為不便，希望教育局將坪洲納入中西區校網，令學生回流坪洲的學校就讀。

16. 賴子文議員認同小一入統籌辦法的公平性，但他強調小一派位會受升中校網的安排影響。離島區現時只有一所位於愉景灣的學校的升中校網屬中西區(HK1)，這安排原本只是暫時性，但不知為何遲遲未有將該校撥回離島區校網，這樣對其他離島區學校並不公平。其他離島區的學校同樣有良好的校本管理，家長和教師亦很用心協助辦學。他認為，教育局不能排除一個可能，就是家長選擇偉倫小學，是因為其升中校網屬中西區的緣故。他促請教育局公平處理有關問題。此外，他代表離島區校長會重申，希望教育局先解決學位過剩的問題，再考慮興建新學校。最後，在跨境學童方面，在港珠澳大橋通車後，東涌將會是香港境內第一個落車點，他希望教育局做好配套，避免出現類似現時北區跨境學童的問題。

17. 謝凌潔貞女士向賴子文議員澄清，她只是認同容詠嫦議員有關學校辦學成功取決於學校團隊合作的言論，而沒有對任何學校的表現作出評價。其後，她補充表示，就中學校網的劃分，除學位供求外，亦需考慮不同持分者，包括學校和家長的意見。教育局曾就整合中學校網，與各區持分者商討，但意見紛紜，未能取得共識。她明白議員對離島區校網的關注，並強調教育局採用相同原則，處理各區的校網安排，並確保整體學位供求達致平衡。至於跨境學童的問題，教育局在 8 月 15 日公布了 2014 年小一統籌辦法統一派位的修訂方案，會提供更多的校網及學校，讓跨境學童可因應其交通安排而選擇學校。她表示，隨著政府在 2013 年採取行政措施停止“雙非”孕婦來港產子的配額，跨境學童數目將會隨之而逐步減少。故此，跨境學童只是暫時性，教育局會密切監察公營學位供求的情況，不會因暫時性的學位需求，而興建新學校。

(周轉香副主席、張富議員及賴子文議員在是項議程討論期間進入會場。)

(謝凌潔貞女士、黃邱慧清女士及陶慧珠女士在是項議程討論完畢後離開會場。)

III. 通過 2013 年 6 月 24 日的會議記錄

18. 主席表示，上述會議記錄已收錄政府部門及議員就初稿提出的修改建議。

19. 議員沒有提出其他修訂建議，並一致通過上述會議記錄。

IV. 北大嶼山醫院的發展進度報告 (文件 IDC 74/2013 號)

20. 主席歡迎出席回應提問的嘉賓：醫院管理局北大嶼山醫院副行政總監莊義雄醫生及高級院務主任簡日聰先生。

21. 莊義雄醫生簡介文件內容。

22. 鄧家彪議員感謝北大嶼山醫院積極與地區人士及團體聯絡。他詢問，普通科門診在遷入北大嶼山醫院後，會有較多空間，門診名額會否因而增加。如果會，則增加多少？若不會，是否有檢討的機制，以便在有需要時增加名額。現時東涌普通科門診提供的夜診服務由晚上 10 時至 11 時 45 分。他詢問，是否在實施 16 小時急診服務後，才會取消夜診服務。此外，有少數族裔向他反映，英語的宣傳不足。他關注院方如何與少數族裔溝通。最後，他詢問院方如何與救護服務的團隊合作，確保嚴重事故發生時，可以有效地將病人分流至合適的醫院。

23. 周轉香副主席讚賞北大嶼山醫院團隊的表現。醫院在投入服務前，團隊已積極做好地區聯絡工作，向各界人士介紹醫院的服務及運作。她希望院方做好準備，避免投入服務時出現混亂。她表示，日後逸東邨居民前往醫院會較方便，但富東邨及東涌北的居民則會較轉折，尤以老弱者和長期病患者為甚。此外，最近有傳媒報道，指整個大嶼山可供調配的救護車只有 6 輛，救護車數量嚴重不足。她詢問日後救護車服務的安排。在交通方面，居民對小巴服務的需求殷切，而院方亦已設置小巴站，她希望離島民政事務處安排醫院與運輸署會面商討，盡快引入專線小巴服務。最後，她希望院方與社會福利署(“社署”)商討，為附近兩間護理安老院提供協助，以方便兩間院舍的長者前往醫院就診。

24. 莊義雄醫生綜合回應如下：

- (a) 北大嶼山醫院投入服務後，普通科門診服務在 2013/14 年度的名額會維持不變。在遷入北大嶼山醫院後，門診服務的硬件(例如診症室的數目和設備)確實較以往為佳，亦有發展空間。醫院管理局每年都會檢視服務的情況，如有需要及在資源許可的情況下，院方會考慮加強服務。如有新進展，便會向區議會匯報。

- (b) 普通科門診由晚上 10 時至 11 時 45 分的夜間服務，將維持不變，直至 16 小時急診服務落實為止。
- (c) 由於北大嶼山的遊客和少數族裔居民較多，故對傳譯服務的需求較大，院方對此表示理解。除了醫院管理局可提供多種語言的傳譯服務外，亦有地區團體表示可以提供協助，為少數族裔提供簡單的翻譯服務。
- (d) 在分流及救護車服務方面，在發生嚴重事故時，消防處會按照既定機制，將傷患者分流並送往適合的醫院，包括跨聯網的醫院，而北大嶼山醫院亦會提供協助。就緊急護送及醫院服務流程的安排，院方一直與消防處緊密商討。他相信消防處會適當地調配資源，以配合醫院的需要。
- (e) 由於規模和醫護人手所限，北大嶼山醫院只可分階段提供服務，他希望居民諒解。東涌普通科門診遷入北大嶼山醫院後，有些居民前往看病的時間可能會較長，但居民普遍歡迎新安排。為方便安老院的長者，醫院會盡量安排他們在同一或相近的時段覆診，以方便職員接送。
- (f) 如有需要，院方樂意與運輸署和區議員會面，一起商討如何改善交通安排。

25. 彭潔玲女士表示，安老院備有車輛，如果長者可在相近的時段覆診，院舍會較容易安排人手，接載院友覆診。

(莊義雄醫生和簡日聰先生在是項議題討論完畢後離開會場。)
(李喬奇先生在是項議題討論完畢後進入會場。)

V. 有關改善大嶼山貝澳巴士站及行人路的提問
(文件 IDC 75/2013 號)

26. 主席歡迎出席回應提問的嘉賓：香港警務處大嶼山警區指揮官曹明龍先生及運輸署工程師/離島黃保全先生。

27. 張富議員簡介提問內容。

28. 黃保全先生表示，運輸署有計劃重新規劃貝澳老圍村巴士站，將現時 1 個出口改為 2 個，避免因為車輛停泊而阻礙巴士通過。此外，該署亦會增加貝澳的泊車位，由 9 個增至 18 個，以紓緩區內對泊車位的需求。預計工程於本年 11 月展開，2014 年 2 月完成。

29. 張富議員澄清，他提問中所指的是位於茶室對開的巴士站。由於經常有私家車停泊，令巴士無法停站上落客，乘客要走到馬路中心上車，造成危險，希望運輸署派員實地視察，了解情況。此外，他建議運輸署參考元朗八鄉巴士站的做法，在巴士站範圍劃上雙黃線，全日禁止私家車停泊，以解決問題。

30. 主席請運輸署考慮張富議員提出的意見。

31. 黃保全先生表示會跟進議員提出的意見。

32. 曹明龍先生表示，大嶼山警區一直密切留意大嶼南的泊車情況，包括貝澳一帶的違例泊車。有鑑於貝澳一帶泊車位不足，所以在未有造成嚴重阻塞或構成危險的情況下，警區人員通常只會向駕駛者發出口頭警告，或在車輛的擋風玻璃上留下警告字條。但若發現車輛在巴士站或行人路違例停泊，阻礙巴士上落客及構成危險，警方便會即時發出告票，以保持道路暢通和安全。

VI. 有關改善長洲醫院設施的提問 (文件 IDC 76/2013 號)

33. 主席歡迎出席回應提問的嘉賓：醫院管理局長洲醫院行政總監曾永華先生、長洲醫院部門運作經理羅蓮青女士，以及衛生署高級醫生(社區聯絡) 譚玫瑰醫生。衛生署亦提供書面回覆，供議員參閱。

34. 鄭官穩議員簡介提問內容。

35. 曾永華先生回覆如下：

- (a) 在無障礙設施方面，長洲醫院的兩座建築物已建成多年，醫院大樓設有升降機；而門診部大樓入口則設有電動升降台，以便有需要人士進出醫院。普通科門診部設有專為服務行動不便人士的診症時段，有關海報已張貼在門診部大門入口的告示版。如需使用升降台，醫院職員會提供協

助。院方認為，上述措施暫可滿足行動不便人士的需求。他表示，醫院管理局(“醫管局”)已獲政府撥款，在長洲醫院門診部大樓加裝升降機。由於在舊建築物加裝升降機涉及技術問題，故需要較長時間進行評估及研究。院方希望可在 2014 年解決有關問題。

- (b) 在轉介預約服務方面，衛生署已提供書面回覆，院方與衛生署一直合作無間，並會盡力配合該署的更新病人預約安排。他表示，病人親身前往專科診所預約有其好處，因為病人及診所職員可因應實際情況而落實預約詳情。就個案二而言，院方已經與衛生署澄清普通科門診轉介病人的預約安排。若病人希望透過長洲醫院職員轉介，院方樂意代勞。
- (c) 就個案三而言，醫管局與消防處、政府飛行服務隊及警務處等相關部門已制定運送病人的機制。由於當日病人情況危殆，長洲醫院急症室醫生根據專業判斷將病人盡快轉送大型醫院，而最就近及設有直昇機坪的大型醫院便是東區尤德夫人那打素醫院(“東區醫院”)。若將病人轉送至其他醫院，需時相對會較長，十分不利治療。在合適的情況下，醫生可依據病人的狀況，酌情考慮家屬的轉送病人要求。

36. 譚玫瑰醫生表示，該署鼓勵有需要人士親身或以郵寄方式，預約該署轄下的皮膚科診所服務，而診所之間亦可以傳真方式直接轉介。衛生署已經向長洲醫院澄清，診所之間可透過傳真進行預約，並會加強員工對預約程序的認識。

37. 鄭宜穩議員歡迎醫管局在長洲醫院門診部大樓加設升降機，希望在 2014 年完成顧問報告後，盡快展開工程。他表示，個案一及個案二只是小事件，若前線醫護人員與病者及其家屬多些溝通，相信可避免發生不愉快事件。他一直認同醫護人員對工作的熱誠，不希望因為個別事件，影響醫護人員在市民心目中的形象。就個案三而言，他詢問直昇機由長洲前往東區醫院直昇機坪，以及直昇機由長洲至灣仔直昇機坪，再前往瑪麗醫院，兩條路線所需的時間。家屬當時已明確表示，病者一直在瑪麗醫院接受心臟科治療，而東區醫院不能進行心臟科手術，他雖非醫護人員，但就此看來，是否將病人直接送往瑪麗醫院會較為合適。他希望醫護人員日後考慮家屬提供的資料，作出更好的安排。

38. 李桂珍議員表示，長洲醫院職員一直致力改善醫院的設施，若門診部大樓增設升降機，將會更便利公眾。據她了解，傷口拆線和洗傷口可在門診大樓地下的診療室進行。她相信個案一可能是溝通不足所致，希望院方日後多留意。就個案三而言，家屬可能認為當事人若被直接送往瑪麗醫院便可得救，因此對此事耿耿於懷。她明白醫院運送危急病人的機制，而醫護人員亦需考慮醫療等因素，但希望長洲醫院日後能靈活處理個案，在評估病人的情況後，將其轉送至合適的醫院。她詢問院方會否向死者家屬解釋當日的安排。

39. 周浩鼎議員詢問，醫管局是否會就個案三提交報告，交代事件的始末，包括將當事人轉送往東區醫院而不是瑪麗醫院的原因等。此外，他詢問長洲醫院有沒有機制或指引，根據病患者的情況，把其轉送至不同的醫院。他希望院方提供有關運送長洲急症病人的安排的資料。

40. 曾永華先生表示，在運送病人所需時間方面，直昇機由長洲醫院前往東區醫院約 5 至 7 分鐘。由長洲醫院經灣仔前往瑪麗醫院，則視乎路面交通情況，估計需時約 30 至 40 分鐘。就個案三而言，急症室醫生已根據病人的危殆情況，如維生指數，依現有機制安排病人盡快轉送到可處理有關病情的醫院。院方曾聯繫接收病人的東區醫院專科醫生了解病人其後的情況。如有需要，院方樂意向病人家屬講解當日的情況。他重申，A+級別的危殆個案，必需把病人送往最就近又設有直昇機坪的醫院。在港島區而言，只有東區醫院及灣仔有直昇機坪，選擇不多。若把病人轉送至其他醫院，則難以預計路面的交通情況。醫管局及相關政府部門會繼續按現行的指引和機制安排運送病人的服務。

(會後註：長洲醫院管理層已於會後聯絡病人家屬，並將有關情況告知李桂珍議員。)

41. 鄭官穩議員提出假設性的問題。假若病人有心臟問題，亦屬A+級別的危殆病人，長洲醫院是否仍會先將病人送往東區醫院，然後再轉送瑪麗醫院，還是經灣仔再將病人轉送至瑪麗醫院。此外，將病人由長洲先送往東區醫院，再轉送瑪麗醫院所需的時間，是否會多於 30 分鐘。他憂慮醫管局聯網之間各自為政，不願接收由其他聯網轉送的病人。對於危殆病人被送往醫院後，發現未能進行手術，而需再轉送其他醫院的安排，他深表關注。

42. 曾永華先生表示，就個案三而言，長洲醫院急症室醫生評估病人就診時屬情況危殆，需盡快按指引將病人送往最就近設有直升機坪的大型醫院以穩定病情，所以將病人轉送東區醫院屬適切的處理。該病人獲轉送指定的大型醫院後，才被確定必需接受特定的手術。就鄺議員的假設性問題，他回覆如下。假設病人無需接受特定的手術，則東區醫院足以自行治理病人。東區醫院醫生認為需要把病人轉送瑪麗醫院進行手術，是一項專業及正確的決定。若病人在東區醫院的情況已經穩定，然後再轉送瑪麗醫院，有關安排亦屬合理。

43. 翁志明議員表示，長洲有不少長者有皮膚問題。他希望當局在長洲定期提供皮膚科服務，以便利長者。

44. 譚玫瑰醫生表示會將議員提出的意見帶回署方研究。

(會後註：衛生署回應，署方於 2000 年停止於長洲提供的皮膚科服務。市民如患有皮膚病，可先到普通科門診診所診治，大部分皮膚病如濕疹等都已能妥善處理。醫生如認為有需要，會轉介病人至皮膚科診所再進一步治療。為有效運用資源，署方暫未有計劃於長洲增設皮膚科專科服務。)

(曾永華先生、羅蓮青女士及譚玫瑰醫生在是項議題討論完畢後離開會場。)

VII. 有關離島區寬頻服務的提問 (文件 IDC 77/2013 號)

45. 主席表示，通訊事務管理局辦公室(“通訊局”)未能派代表出席會議，但已提供書面回覆，供議員參閱。

46. 黃漢權議員簡介提問內容，並對於通訊局只提供書面回覆，而沒有派代表出席會議感到失望。他表示，電訊盈科有限公司(“電訊盈科”)是坪洲唯一的住宅固網寬頻服務供應商，坪洲居民每月付出 268 元月費，但只獲 6 至 8 M 的上網速度，相反市區住宅用戶付出相同月費，卻有 1000M 的上網速度。通訊局認為上述情況沒有問題，實在令人費解。他批評現時的發牌制度出現問題，坪洲居民安裝有線電視服務，需要支付 3 千多元的安裝費，但市區用戶卻無需繳費。他希望通訊局派員出席下次區議會會議回應提問。

47. 鄭官穩議員對於通訊局沒有委派代表出席會議亦感到失望。在書面回覆內，通訊局表示注意到，電訊盈科在某些地方(例如村屋和舊式樓宇)是唯一的住宅固網寬頻服務供應商，但認為這並非因為電訊盈科作出反競爭行為的結果。他表示，現時的情況是因為電訊盈科繼承了大東電報局的服務，但通訊局未有理解過往的歷史，妄下判斷。此外，書面回覆又提到，電訊盈科不僅在它是唯一服務供應商的地方提高其住宅固網服務收費，即使在有其他服務供應商的公共屋邨及其他私人住戶樓宇等地方，電訊盈科亦同樣提高其收費。但這並不代表其做法是正確和合理。根據《電訊條例》7L 條(1)的規定，在電訊市場處於優勢的持牌人，不得濫用其優勢。他認為同樣支付 268 元的服務費用，長洲住宅用戶只獲 6 至 8M 的上網速度，而市區用戶卻享用 300 至 1000M 的上網速度，這顯示電訊盈科濫用其優勢。最後，他譴責通訊局利用書面回覆，以逃避議員的質詢。

48. 賴子文議員認為，區議會有責任為市民爭取合理的生活質素，約 6 至 8M 的住宅固網寬頻服務，並不符合現時社會的生活需要。據悉，長洲醫院曾經因寬頻速度不足，以致無法傳送病人 X 光片至其他醫院，影響病人的治療。對於離島區寬頻速度緩慢的問題，政府必需改善，希望離島民政事務處反映議員的意見。

49. 李桂珍議員表示，她經常接獲居民投訴，指長洲住宅固網寬頻速度緩慢。她認為現時該島的固網寬頻服務，並不足以應付居民的需求，服務供應商應該提升上網速度。

50. 余漢坤議員表示，有鑑於長洲和坪洲區議員對寬頻服務的關注，他建議秘書處再次邀請通訊局派員出席會議，與議員一起商討有關問題。

51. 主席請秘書處向通訊局轉達議員的意見。

VIII. 有關 2 宗翔東路交通意外的提問 (文件 IDC 78/2013 號)

52. 主席歡迎出席回應提問的嘉賓：香港警務處大嶼山警區指揮官曹明龍先生及運輸署工程師/離島黃保全先生。

53. 容詠嫦議員簡介提問內容。

54. 曹明龍先生回覆如下：

- (a) 根據警方記錄，在本年 7 月 10 日，在翔東路近富東邨垃圾收集站發生了一宗交通意外。事件中有一輛的士因為越線而與一輛巴士迎頭相撞，的士司機受傷送院，並因不小心駕駛被拘捕。
- (b) 在今年 8 月 4 日，翔東路發生了 3 宗交通意外。第一宗在翔東路近欣澳附近發生，事件中一輛巴士在超越 2 輛單車時過線，迎面而來的另一輛單車因收掣不及而撞向巴士，1 名踏單車者受輕傷送院，巴士司機因危機駕駛被拘捕。第 2 宗發生在翔東路近深水角的城巴車廠附近，一輛中型貨車與單車輕微碰撞，沒有人受傷。而最後一宗則發生在翔東路近陰澳附近，1 名踏單車者自己失去平衡而跌倒受傷，被送到醫院接受治療。
- (c) 上述 4 宗交通意外發生時，天氣良好，路面暢通。而 4 宗意外現正由新界南總部交通組調查。
- (d) 現時翔東路豎立了 4 個三角形的單車交通標誌，分別位於深水角、小濠灣車廠、白芒和東涌東交匯處，以提醒司機注意踏單車者。此外，在東涌東交匯處亦有柱形臨時路標，以提醒駕駛人士切勿過線。警方在翔東路亦擺放臨時交通標誌，包括提示有警察速度偵查，以及懸掛了兩幅橫額，內容為“根據道路交通條例，騎單車需單排行車”，以提醒踏單車者。在路面標記方面，翔東路沿路劃上雙黃線，中間以白色虛線分隔，有些路段則以雙白線分隔。在虛線分隔的路段，車輛在安全的情況下可以過線。而上述 4 宗交通意外，涉案司機並沒有違反交通標誌或路面標記。
- (e) 警方作為執法部門，會根據現行交通法例執法。在道路設計及車流和安全評估方面，警方亦樂意提供意見，以減少意外發生。

55. 黃保全先生表示，翔東路的道路設計，包括道路的寬度、彎曲度和司機的視線，均符合標準。路政署亦會定時修剪路旁的樹木，讓駕駛者的前方視線充足。因此，運輸署認為翔東路是安全的，並會不時檢討翔東路一帶的安全，以及作出改善。該署已計劃在翔東路近

欣澳交界處的雙線上加裝圓柱，用以分隔行車線，亦會改善部分路口的交通標誌及道路標記，並在東涌至白芒一段加建行人路。就本年 7 月及 8 月發生的交通意外，運輸署已和警方商討，並會因應意外的調查結果，作出相應的改善措施。

56. 容詠嫦議員表示，翔東路在過去數個月內發生多宗交通意外，導致多人受傷。現時有太多貨車及單車一起使用翔東路，而該道路只有白線和雙黃線分隔，貨車和單車容易因越線而發生意外。因此，她難以接受運輸署指翔東路的道路設計是安全的說法。她在過往會議中，曾多次利用電腦投影片，展示翔東路一些危險的地段，並將有關資料及相片轉交運輸署，促請該署作出改善。近日翔東路往欣澳迪士尼樂園一帶發生了兩宗交通意外，其中一宗意外更有踏單車者被貨車撞倒而身亡。她認為，運輸署到現在才研究增加標誌或標示實在太遲。翔東路近 2 個月發生了 4 宗交通意外，情況難以接受，幸好沒有造成太大傷亡。她曾多次到交通意外發生的路段實地視察，發現翔東路往欣澳不但要上天橋，而且有急彎，亦沒有清晰的交通路牌指示，司機或會因為不懂得選擇行車線而突然轉線，以致撞倒踏單車者。她希望運輸署不要再拖拖拉拉，如果該署一早聽取議員的意見而進行改善，或可避免近日的交通意外和傷亡。對於運輸署一直指翔東路安全和拖延，她感到不滿。如果翔東路因不斷發生意外而成為交通黑點，運輸署實責無旁貸。她重申，她本人曾在不同場合向運輸署提出改善翔東路的重要性，亦曾多次實地視察，並將有關資料和相片交給運輸署，但該署卻未有跟進及作出改善，她認為運輸署完全失職。她建議運輸署向保安局查詢興建翔東路的原因，便會明白她為何如此着緊翔東路的安全，因為問題涉及機場的道路安全。

57. 老廣成議員表示，從資料顯示，翔東路的交通意外大多涉及踏單車者，他認為運輸署和道路使用者皆有責任。由於近年有不少單車比賽在翔東路舉行，吸引踏單車者以翔東路作為練習場地。在單車和貨車爭相使用該道路的情況下，造成很多交通意外。由於每年各主辦單位都會就在翔東路舉辦單車比賽一事，諮詢離島區議會的意見，他認為區議會可提出建議，減少在翔東路舉辦單車比賽，避免踏單車者在該道路練習，以減少意外發生。

58. 周浩鼎議員表示，在短期措施方面，他希望運輸署在翔東路加設交通標誌和路面標記，提高道路使用者的警惕。但長遠而言，他建議在區內設置正規的單車徑，以減少踏單車者使用道路進行練習。

59. 鄧家彪議員表示，即使興建單車徑，仍然會有部分人繼續在馬路上踏單車。他認為議員應考慮是否繼續支持在翔東路舉辦單車比賽。他詢問，對違例在道路上並排行駛的踏單車者，警方有否檢控及採取執法行動。就翔東路的安全問題，他和各位議員已提出不少改善意見，例如增加標示等。他詢問運輸署，當局會否利用興建屯門至赤鱗角連接路的機會，徹底解決翔東路的問題。

60. 黃保全先生表示，由於翔東路較長，有部分路段延伸至荃灣區範圍。就荃灣區路段的問題，他會與負責該區的同事商討如何改善，再通知議員。他亦同意減少在翔東路的單車比賽，會有助減少涉及單車的交通意外。此外，《東涌新市鎮擴展研究》的顧問公司現正研究興建單車徑的可行性。

61. 周轉香副主席同意翔東路不適合長期用作單車練習場地。因此，在最近一次單車比賽的諮詢中，她在回覆中表示支持活動，但強調翔東路多次發生涉及單車的交通意外，因此不建議經常在該道路舉辦比賽。如果議會有共識，認為減少翔東路的單車比賽，有助減少交通意外，則應向有關方面清楚表達意見。在興建單車徑方面，《東涌新市鎮擴展研究》完成後才開展規劃，需等待多年，因此她建議政府連接現有的單車徑，以早日解決翔東路的問題，亦可藉此測試單車徑是否受歡迎。她希望地區管理委員會研究有關建議。

62. 容詠嫦議員表示，除了單車外，翔東路亦曾發生涉及的士、邨巴和貨車的交通意外，並造成傷亡。她促請運輸署留意翔東路的車流量，以及基建工程的重型車輛駛經翔東路的問題。她批評運輸署負責不同地區的職員各自為政，而且溝通不足，令改善措施一再拖延。如果運輸署在早前意外發生後便迅速作出改善，近日的意外或可避免。

63. 黃福根議員表示，翔東路的單車問題在議會已討論多時，他曾建議運輸署將白芒路口至小蠔灣車廠的路段連接，以便在旁另建單車徑。他希望相關政府部門考慮上述建議。

64. 主席請運輸署將議員的意見帶回署方研究，並盡快作出改善。

(王少強議員和李喬奇先生在是項議題討論期間離開會場。)

(黃保全先生在是項議題討論完畢後離開會場。)

IX. 有關長洲樹木維修保養安排的提問
(文件 IDC 89/2013 號)

65. 主席歡迎出席回應提問的嘉賓：離島地政處高級地政主任鄭廣樂先生。

66. 李桂珍議員簡介提問內容。

67. 鄭廣樂先生回應如下：

(a) 離島地政處(“地政處”)一直關注長洲中央廣場附近的大榕樹(“榕樹”)的狀況，並定期進行檢查。根據記錄，地政總署樹木組(“樹木組”)的樹木專家，曾在 2012 年 6 月及 8 月和 2013 年 3 月檢查該榕樹，並認為該樹的狀況良好。地政處在本年 6 月接獲李議員透過政府熱線 1823 提出的查詢後，已安排人員實地視察，而因應樹木組提交的視察報告和建議，該處在本年 7 月委託外判承辦商修剪樹冠，惟在施工前，因天氣影響，該樹有橫丫跌下。該處隨即再派員視察，並催促承辦商盡快跟進，而修剪工程最終在 8 月下旬完成。地政處將會繼續定期檢查該榕樹的狀況。

(b) 現時，政府是以“綜合管理方式”管理政府土地上的樹木。扼要來說，負責管理樹木所在的土地或設施的部門，同時負責有關範圍內的樹木。地政總署則負責不屬於其他政府部門負責的未批租政府土地上的樹木。在緊急情況下，消防處或路政署(如果有樹木塌下阻塞通道)會移除危險樹木，並圍封有問題樹木，再交由地政處跟進餘下的工作。遇上危及公眾生命或財產的緊急情況，消防處及警務處會即時處理。若屬非緊急的個案，地政處在有需要或收到投訴或轉介後，會派員查察及徵詢樹木組的意見，然後安排外判承辦商進行適當修剪及／或移除工作。

68. 李桂珍議員表示，她在本年 6 月報告該樹有問題，但到 8 月才完成修剪工程，她認為兩個月的時間太長。而在修剪前，因受天氣影響，該樹已有枯枝跌下，危及途人的安全。關於地政處在接獲樹木報告到完成跟進工作所需的時間，她希望處方制訂時間表。

69. 翁志明議員表示，該榕樹的傾斜度頗大，居民憂慮該樹會倒塌及構成危險。他要求地政處再次派員檢查，以確保公眾安全。此外，在該榕樹附近有一棵“神樹”亦曾有枯枝跌下，他希望地政處盡快安排修剪工作。

70. 鄭廣樂先生表示，由於樹木的投訴個案太多，處方會按個案的先後緩急次序處理。若樹木位於人流眾多的道路及經常出現問題，會被納入名單內，以便樹木組定期派員檢查。就該有問題的榕樹，樹木組約每三至六個月便會進行檢查，如有需要，亦會提早進行評估。關於翁議員提及的“神樹”，該處已定期派員檢查，並曾安排外判承辦商進行緊急的修剪工作。因居民十分關注“神樹”的情況，而由於日後需要對該樹進行較大型的工程(包括修剪樹冠以減輕其重量等工作)，地政處現正透過離島民政事務處諮詢當區的區議員及街坊代表的意見，以便在樹木安全和居民意見兩者之間取得平衡後，才進行適當的樹木工程。

71. 鄭廣樂先生表示，就榕樹傾斜的問題，地政處會向樹木組反映議員的關注和意見，要求樹木組進行詳細的評估，然後進行適當的跟進，並知會議員。

(鄭廣樂先生在是項議題討論完畢後離開會場。)

X. 有關坪洲正常渡輪航線受延誤的提問
(文件 IDC 90/2013 號)

72. 主席歡迎出席回應提問的嘉賓：運輸署總運輸主任/渡輪策劃胡汝文先生出席。

73. 黃漢權議員簡介提問內容。

74. 胡汝文先生回覆如下：

- (a) 自 2000 年起，珊瑚海船務有限公司一直營運坪洲往返喜靈洲的渡輪航線(“坪洲至喜靈洲航線”)，但由於長期虧蝕，該公司決定放棄營辦該航線。於是運輸署邀請其他渡輪營辦商就承辦該航線表達意向，但到截止日期，並未接獲任何回覆。由於現時港九小輪有限公司(“港九小輪”)提供中環往返坪洲的渡輪航線(“中環至坪洲航線”)服務，運

輪署希望該公司考慮安排特別渡輪航班，為喜靈洲提供服務。

- (b) 在喜靈洲島上主要是懲教署的設施，而坪洲至喜靈洲航線是以服務懲教署職員和探訪者為主。若沒有渡輪服務，將引起公眾不便。港九小輪回覆表示未能在繁忙時提供服務，但在非繁忙時間，則可提供特別航班，以服務喜靈洲。由星期一至星期六，每日有 9 班，而星期日及公眾假期，則合共有 11 班特別渡輪航班，來往坪洲和喜靈洲。提供該服務的大前提，是不影響中環至坪洲的常規渡輪服務，包括服務時間、班次及船費等都不受影響。
- (c) 本年 8 月 16 日(星期五)是新特別航班服務運作的第一日。港九小輪和懲教署原訂於 8 月 14 日在喜靈洲碼頭進行固定浮躉的工作，但由於當日懸掛 8 號颱風信號，有關工作需延至 8 月 15 日才能展開，並於當日深夜才完成。在 8 月 16 日，即坪洲至喜靈洲航線正式營運的首日，由於浮躉與船隻之間的水平有差距，所以乘客上落船耗時較多。加上喜靈洲碼頭並沒有閘機和“八達通機”，由喜靈洲前往坪洲的乘客，需要在浮躉上排隊利用船上的流動“八達通機”付款。由於渡輪一般是在碼頭停泊，因此有部分船長可能未習慣在浮躉泊船，需要時間熟習。總括而言，8 月 16 日出現延誤，是因為船員、船公司和乘客都未熟習船隻停泊、拉纜、上落客及付款等安排。運輸署當日分別接獲區議員、懲教署和市民透過政府熱線 1823 提出的有關投訴。該署立即聯絡港九小輪，並發現喜靈洲至坪洲特別航班的延誤，影響坪洲至中環的航線出現累積延誤，結果當日大部分班次都有 10 至 15 分鐘的延誤。運輸署認為服務安排有問題，並未符合當初決定提供服務的大前提。
- (d) 就航班延誤的問題，署方已和各方面商討，並作出緊急安排。而港九小輪亦作出下列改善。第一，微調浮躉的水平，以縮短與船隻的差距。第二，由 8 月 17 日起，安排一艘船由中環開往坪洲及喜靈洲，而另一艘船則由喜靈洲開往坪洲和中環。這樣可以確保即使其中一艘船有延誤，另一艘亦可準時開出，避免出現累積延誤的情況。新安排實施了約兩星期，現時坪洲至喜靈洲航線的班次準時，亦沒有影響中環至坪洲航線的服務。第三，在往返坪洲及喜靈洲

的船上增設一部“八達通機”，方便乘客付款。現時，船員及乘客均已熟習新安排。

- (e) 晚上 9 時 45 分和 9 時 50 分由喜靈洲來往坪洲的兩個航班的乘客量都是偏低的。根據記錄，截至本年 8 月 26 日，晚上 9 時 45 分由坪洲往喜靈洲的航班，乘客人數只有 1 至 10 人；而晚上 9 時 50 分由喜靈洲開往坪洲的航班，乘客人數只有 1 至 4 人。由於有關航班主要是服務懲教署職員及探訪者，運輸署會與懲教署商討，可否取消上述班次，或者調整班次的時間，以配合乘客的需求。
- (f) 關於在大節日安排後備船在中環停泊一事，運輸署亦曾與港九小輪商討。該公司表示有不少後備船隻，可以按實際情況靈活調配，以應付乘客需求。如有需要，可以同時安排後備船隻在中環停泊，以應付節日的人流。

75. 安慶英議員表示，8 月 16 日當天的情況確實混亂，他的辦事處亦接獲很多查詢。他一直密切注視有關航線的情況，並欣悉現已改善。現時渡輪服務正常，居民亦表示滿意。在班次方面，現時由長洲至梅窩再開往坪洲的橫水渡，約在晚上 9 時 50 分到達坪洲，而晚上 9 時 15 分由中環開往坪洲的航班亦差不多在同一時間到達坪洲，故可能出現等候碼頭泊位的情況。他建議調整上述班次的時間。整體而言，除了 8 月 16 日出現的問題，他大致上滿意現時的渡輪服務。

76. 黃漢權議員表示，晚上 9 時 15 分由中環開往坪洲的航班，約在 9 時 40 分到達坪洲，然後再開往喜靈洲。如果港九小輪不另行安排船隻停泊在喜靈洲，將會影響晚上 10 時由坪洲至中環的航班，最少延誤 5 至 7 分鐘。根據報章報道，懲教署職員每日分 3 個時段上班。由於並非上班時段，故上述時段由坪洲往喜靈洲的乘客很少。如果因為因晚上 9 時 50 分喜靈洲往坪洲的班次，而影響中環至坪洲航線的渡輪服務，居民認為不可接受。事實上，現時懲教署亦有租用船隻，分別在早上 7 時 45 分和下午 5 時 05 分，接載職員往返中環及喜靈洲。他認為，晚上 9 時 50 分的航班影響居民，如果懲教署認為有需要，應考慮自行租船接載職員，而不應影響坪洲居民。他強調，如果只為數名乘客而繼續維持有關航班，並不合理。此外，他亦接獲漁民投訴，晚上 9 時 50 分的航班由喜靈洲趕往坪洲，故船速較高，影響海上安全。

77. 鄺宜穩議員表示，現時離島渡輪服務經常出現“有人無船搭”和“有船無人搭”的情況，這是政府沒有全面檢討渡輪政策所致。而長洲居民和遊客對渡輪服務亦表示不滿，包括航班脫期和班次不足等問題。他建議區議會邀請運輸及房屋局局長出席會議商討。

78. 主席請運輸署考慮議員提出的意見，並作出改善。關於邀請運輸及房屋局局長出席會議一事，他請秘書處跟進。

(胡汝文先生在是項議題討論完畢後離開會場。)

XI. 有關要求領匯善用逸東邨停車場大樓空間的提問 (文件 IDC 91/2013 號)

79. 主席表示，領匯管理有限公司(“領匯”)未能派代表出席會議，但已提供書面回覆，供議員參閱。

80. 鄧家彪議員簡介提問內容。他表示，獲政府資助的復康團體成員向他反映，大嶼山或東涌沒有殘疾人士的支援中心，東涌居民及殘疾人士的家屬對此表示關注。由於政府在政策上承諾會提供資源，於是有關居民向領匯提出，富東邨及逸東邨有空置的幼稚園，可用作教育及社會福利用途。如果改建停車場有困難，可利用上述空置空間，供殘疾人士及復康團體租用。但領匯卻回覆表示沒有適當的空間，並正與另外一些非政府機構(NGO)商議。現時全港約有七至八千多個非牟利團體，他認為獲政府支持提供必要服務的非牟利團體，應獲優先考慮。作為當區的區議會，他對事情十分關注。就現時的情況，領匯有空間而社區亦有需要，但獲政府支持的復康團體或殘疾人士，卻不能夠從領匯方面得到所需的空間以提供服務，對此事他深表關注。如果領匯忽略殘疾人士的聲音，而將地方租予另外一些團體，他不排除會採取進一步的行動。他希望向領匯表達有關意見。

81. 賴子文議員強烈要求領匯將逸東邨場外投注站搬遷入停車場大樓內。他批評領匯之前兩次續約的安排有欠透明度。投注站的租約將於 2015 年 9 月到期，而校長會曾多次反映，現時現址有三間幼稚園，並不適合設置投注站。他不希望下一代耳濡目染投注及賭博的風氣，希望投注站搬遷至適合的地方。

82. 主席請秘書處向領匯反映議員提出的意見。

XII. 離島區社區重點項目的最新進展
(文件 IDC 80/2013 號)

83. 郭中宏先生簡介文件內容，並請議員參閱放置席上有關公眾諮詢會的告示，以及兩個項目的項目大綱。

84. 議員備悉銀礦灣項目及榕樹灣項目的最新進展，並通過該兩個項目的工程範圍、合作伙伴和公眾諮詢會的安排。

XIII. 離島區管理委員會工作報告(2013 年 7 月)
(文件 IDC 81/2013 號)

85. 議員備悉及通過上述文件。

XIV. 離島區議會轄下各委員會的工作報告
(文件 IDC 82-85/2013 號)

86. 議員備悉及通過上述文件。

XV. 區議會撥款

(i) 區議會撥款最新的財政報告
(文件 IDC 86/2013 號)

87. 議員通過上述建議。

(ii) 區議會由 2013 年 6 月 1 日至 7 月 31 日以傳閱文件方式處理的撥款事項
(文件 IDC 87/2013 號)

88. 議員備悉及通過上述文件。

XVI. 下次會議日期

89. 議事完畢，會議於下午 5 時 43 分結束。下次會議定於 2013 年 10 月 21 日(星期一)下午 2 時正舉行。

90. 主席表示，秘書處已安排在本年 9 月 16 日下午 1 時 30 分，即在地區設施管理委員會會議舉行之前，拍攝離島區議員大合照。他請各位議員安排時間出席。

-完-

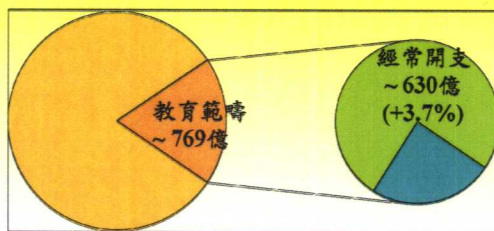
離島區議會會議 與教育局常任秘書長會面

二零一三年九月二日

一、政府對教育的重視和承擔

2013-14年度財政預算 (1)

政府總開支



2013-14年度財政預算 (2)

- 增加經常開支
 - ◆ 繼續資助院校落實四年制學士學位課程
 - ◆ 繼續在公營小學推行小班教學
 - ◆ 繼續推行學前教育學券計劃
- 注資50億元：讓語文基金可作較長遠和較多元化的規劃
- 注資4億8,000萬元：設立獎學金，資助20名傑出學生出外留學，學成後須回港任教
- 注資4,000萬元：設立獎學金，獎勵有特殊教育需要的傑出專上學生
- 撥款1,200萬元：向職業訓練局撥款，支援有特殊教育需要的學生

二、香港專上教育概況

公立與自資院校的發展

- 公帑資助界別
 - ◆ 由2012/13學年起，增加教資會第一年學士學位課程學額及高年級收生學額
- 自資專上界別
 - ◆ 成立35.2億元的自資專上教育基金
 - ◆ 注資30億元入研究基金
 - ◆ 推出25億元的第六輪配對補助金計劃
- 預期在未來兩年內，適齡人口組別中的青少年會有
 - ◆ 超過三分之一有機會修讀學位課程
 - ◆ 將近7成修讀專上課程(連同副學位學額)

資歷架構

- 2008年開始推行
- 現時已有19個行業加入資歷架構，並成立相關的行業培訓諮詢委員會
- 約有7 400個獲資歷架構認可的資歷登記在資歷名冊
- 將繼續與社會不同持份者溝通，攜手推動資歷架構的發展

三、香港中學教育概況

- 多項的國際性研究結果顯示，香港學生的閱讀、科學及數學能力位處世界前列，足以證明教育改革的成效

新學制初見成效

- 新學制成效：
 - ◆ 首個三年的新高中課程及首屆香港中學文憑考試已在2012年順利完成
 - ◆ 為所有學生增加接受高中教育的機會，提供多元的升學出路
 - ◆ 提供寬廣而均衡的課程，促進學術及應用的多元融合
 - ◆ 香港中學文憑資歷獲得本地及國際認可
 - ◆ 今年(2013)為第二屆，兩屆學生的文憑試，整體而言，表現良好

檢討新學制

- 教育局、課程發展議會、香港考試及評核局三方共同檢討新學制
- 短期修訂建議(2013/14學年的中四級學生受惠，即在2016年的文憑試中推行)：
 - ◆ 優化課程內容、釐清課程的深度和廣度、增加課時彈性
 - ◆ 精簡校本評核方案、個別科目延遲或不推行校本評核
 - ◆ 優化部分科目的考試時間及試卷設計
- 中期及長期建議：
 - ◆ 繼續討論並蒐集持份者的意見、成立不同工作小組，進一步優化課程和評估

促進中學持續發展的措施 (1)

中一學生人數變化

- 升中人數在未來數年將持續下跌，但在2017/18學年及其後學年穩定地逐年回升至本學年的水平以上

促進中學持續發展的措施 (2)

- 由2013/14學年起，我們推出一籃子針對性措施，處理這個過渡性的升中學生人口短暫下降問題，以促進學校持續發展，穩定教師團隊和保持教育質素

四、香港小學教育概況

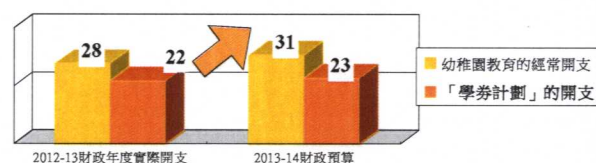
公營小學實施小班教學

- 在2009/10學年開始在一推行，並逐年擴展至六
- 已調撥2.18億元，於六年內為教師提供多元專業發展計劃
- 實施小班教學的公營小學學校數目逐年遞增
◆2009/10學年301所 → 2013/14學年344所

五、香港幼稚園教育概況

學券計劃 (1)

- 由2007/08學年開始實施，直接向家長提供學費資助(億)



學券計劃 (2)

- 共有735所非牟利幼稚園參加學券計劃，約佔本地非牟利幼稚園總數的97%
- 約129,400名 (~80%) 幼稚園學童在學券計劃下獲學費資助
- 有經濟需要的家庭更可申請學費減免

免費幼稚園教育

- 提供切實可行的十五年免費教育及更優質的幼稚園教育，是現屆政府其中一項重點工作
- 已於2013年4月成立了專責委員會，負責檢視免費幼稚園教育的有關事項，並提出切實可行的建議，以推展免費幼稚園教育
- 期望委員會可以在兩年內完成工作，並向教育局提出具體建議。期間，委員會會與業界保持溝通，聽取意見，亦會積極探討推出一些短、中期措施，以協助幼稚園業界面對當前的挑戰
- 現階段，會為在2013/14學年參加「學前教育學券計劃」的合資格幼稚園發放一筆過的額外津貼，改善教學資源和環境設施

六、其他教育政策

禁毒教育

- 教育局鼓勵學校制訂包含禁毒元素的「健康校園政策」，亦為學校提供一系列支援措施
- 鼓勵全港中學推行包含多元化禁毒教育活動和校園測檢元素的「健康校園計劃」，參加校園測檢計劃的學校可透過禁毒基金資助有關活動
- 青少年吸毒問題趨隱蔽化，家校合作至為重要。教育局透過各種方式加強宣傳家長禁毒教育，協助家長掌握相關資料及處理高危子女的技巧

融合教育

- 近年推行的改善措施
 - ◆ 訂定融合教育教師專業發展架構，有目標地提升教師照顧有特殊教育需要學生的專業能力
 - ◆ 2012/13學年起推出特殊學校教師培訓課程
 - ◆ 加設「學習支援津貼」的基本津貼每年12萬，並提升上限至每校每年100萬元。由2013/14學年開始，津貼上限進一步提升至150萬元
 - ◆ 逐步擴展「校本教育心理服務」，至2016/17學年覆蓋全港公營學校
 - ◆ 自2011/12學年起，為有讀寫困難的學生開展「初小中文分層支援教學模式計劃」及在中小學推行加強支援自閉症學生的試驗計劃
 - ◆ 提供額外學位教師予取錄較多成績稍遜的初中學生的中學
 - ◆ 提供額外津貼予有特別難處理個案的學校，以聘請教學助理

非華語學生的教育支援(1)

- 支援措施
 - ◆ 發展中國語文課程補充指引、教學材料及提供教師培訓
 - ◆ 為學校提供經常津貼及校本專業支援
 - 2006/07：15所 → 2012/13：31所
 - 修訂支援學校的模式－在2013/14，為取錄10名或以上非華語學生的學校提供額外津貼(預計約100所可獲得有關津貼)。這些學校會
 - 為非華語學生提供校本特設支援服務
 - 採用專為非華語學生發展的「中國語文校內評估工具」，為他們訂定具體的學習目標和教學策略
 - 知會家長，透過家校合作，幫助非華語學生學好中文
 - ◆ 委託香港大學營辦「學習中文支援中心」，為非華語學生提供課後支援
 - ◆ 由2010/11學年開展「課後中文延展學習計劃」
 - ◆ 提供暑期銜接課程，由2013年起優化有關課程，讓家長陪伴兒童入讀

非華語學生的教育支援(2)

- 支援措施
 - ◆ 由2011/12學年開展「職業中文先導計劃」，課程內容與資歷架構掛鉤
 - ◆ 資助非華語學生參加國際認可的中文考試
 - ◆ 於2012/13學年由職業訓練局增設一所青年學院，為非華語學生提供專項支援
 - ◆ 為非華語家長提供少數族裔語文版本的資料單張；為非華語家長舉辦簡介會，以了解本地教育體系，並在會上提供傳譯服務
 - ◆ 與少數族裔團體及非政府機構加強協作
 - ◆ 與語文教育及研究常務委員會研究籌備資助計劃，提升教師教授非華語學生的能力
 - ◆ 持續檢視支援措施的成效

校本課後學習及支援計劃(課後計劃)

- 「課後計劃」分為「校本津貼」及「區本計劃」兩部份，供學校及非政府機構參加
- 為領取綜援及學生資助計劃全額津貼的中小學生籌辦多元化的課後活動
- 「課後計劃」每年的撥款由2011/12學年起增加至每年2億8百萬元

關愛基金援助項目(1)

- 在校午膳津貼(2011/12學年至2013/14學年推行)
 - ◆ 2013/14學年撥備2億1千萬港元，支援有經濟需要家庭的小學生
 - ◆ 共505所(約97%)全日制公營小學參加，受惠學生人數估計約64 000名
- 校本基金(境外學習活動)(2011/12至2013/14年度)
 - ◆ 2012/13年度撥備6,325萬元，資助有經濟需要的中、小學生參加境外學習活動
 - ◆ 共802所(約80%)學校申請參加，受惠學生估計約22 000人
- 課餘託管試驗計劃(2012/13及2013/14學年)
 - ◆ 在2013/14學年，基金預留4千萬元資助學校及非政府機構為有需要的小一至中三學生統籌課後學習及支援活動
 - ◆ 共94所機構(62所學校、32間非政府機構)參與，受惠學生人數估計約12 400人

關愛基金援助項目(2)

- 為特殊學校清貧學生提供額外交通津貼(2013/14及2014/15學年)
 - ◆ 兩年的總撥款額為327萬元，資助現時領取「車船津貼」的小一至中六的清貧特殊學校學生，為他們提供額外日常往返學校的交通津貼
 - ◆ 受惠學生人數估計約1 720人
- 加強「學校書簿津貼計劃」的定額津貼(2013/14學年)
 - ◆ 2013/14學年的總撥款額為2億9,236萬元，讓合資格的中、小學生每年除可獲該學年的常規書簿津貼外，還可獲額外的定額津貼
 - ◆ 受惠學生人數估計約348 000人
- 加強就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助(2013/14學年)
 - ◆ 2013/14學年的總撥款額為6,489萬元，資助就讀全日制副學位以下程度課程及受政府資助課程的學生
 - ◆ 資助範圍包括：
 - i)「學費發還計劃」(受惠學生人數估計約3 600人)；及
 - ii)「學習開支定額津貼」(受惠學生人數估計約7 500人)

展望將來

- 繼續推動及協助學校優化各項政策
 - ◆ 多元出路、人盡其材
 - ◆ 檢討新學制，精益求精
 - ◆ 維持中學團隊穩定，順利過渡升中人口下降
 - ◆ 落實小學小班教學，提升教育質素
 - ◆ 建設共融健康校園，體現平等和諧
 - ◆ 探討推行免費幼稚園教育

— 謝謝 —